



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
7 August 2001

Пятьдесят пятая сессия
Пункт 39 повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[без передачи в главные комитеты (A/55/L.90 и Add.1)]

55/280. Миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению за всеобщими выборами на Фиджи в августе 2001 года

Генеральная Ассамблея,

отмечая обращенную к Генеральному секретарю просьбу временного правительства Республики Островов Фиджи об участии Организации Объединенных Наций в наблюдении за всеобщими выборами на Фиджи¹,

ссылаясь на свою резолюцию 54/173 от 17 декабря 1999 года об усилении роли Организации Объединенных Наций в повышении эффективности принципа периодических и подлинных выборов и содействии демократизации,

отмечая с удовлетворением, что все больше государств-членов используют выборы в качестве мирного средства принятия решений и укрепления доверия на национальном уровне, способствуя тем самым более прочному миру и стабильности в стране,

принимая к сведению письмо Постоянного представителя Новой Зеландии при Организации Объединенных Наций, направленное 31 октября 2000 года от имени государств-членов Форума тихоокеанских островов в адрес Генерального секретаря² и препровождающее коммюнике тридцать первого совещания Форума, которое состоялось на Тараве 27–30 октября 2000 года, и признавая и подтверждая необходимость рассмотрения коренных причин политической нестабильности в регионе,

принимая во внимание то позитивное воздействие, которое стабильная демократия на Фиджи окажет на содействие демократии, миру и благополучию в регионе,

принимая к сведению письмо министра иностранных дел, внешней торговли и сахарной промышленности временного правительства на имя Председателя Генеральной Ассамблеи³, в котором выражается приверженность временного правительства восстановлению на Фиджи полной конституционной демократии посредством проведения свободных и справедливых выборов и в котором Организации Объединенных Наций предлагается наблюдать за этими выборами,

¹ См. A/55/1016, приложение I.

² A/55/536.

³ A/55/1016, приложение II.

подтверждая Всеобщую декларацию прав человека⁴, в которой предусматривается, что каждый человек имеет право принимать участие в управлении своей страной непосредственно или через посредство свободно избранных представителей, что каждый человек имеет право равного доступа к государственной службе в своей стране, что воля народа должна быть основой власти правительства и что эта воля должна находить свое выражение в периодических и нефальсифицированных выборах, которые должны проводиться при всеобщем и равном избирательном праве, путем тайного голосования или же посредством других равнозначных форм, обеспечивающих свободу голосования,

принимая во внимание запрошенную у Организации Объединенных Наций в 1995 году и предоставленную ею помощь в деле пересмотра Конституции Фиджи 1990 года, что привело к принятию Конституционного акта (поправки) Республики Островов Фиджи 1997 года,

напоминая о том, что контроль за проведением свободных и справедливых выборов должен охватывать весь избирательный процесс, и отмечая, что Организация Объединенных Наций должна продолжать оказывать государствам-членам помощь на конкретной основе с учетом меняющихся потребностей запрашивающих помощь стран,

признавая наличие ограничений по срокам, что позволяет Организации наблюдать лишь за общей обстановкой в ходе выборов, голосованием, подсчетом голосов, подведением результатов и работой механизмов получения и рассмотрения жалоб, объявлением результатов и их признанием после проведения выборов,

приветствуя решение временного правительства как можно скорее провести свободные и справедливые выборы в стремлении восстановить конституционную демократию,

1. *постановляет* уполномочить Генерального секретаря учредить Миссию Организации Объединенных Наций по наблюдению за выборами в целях наблюдения за всеобщими выборами на Фиджи и за обстановкой, сложившейся сразу же после их проведения;

2. *просит* Генерального секретаря в кратчайшие возможные сроки организовать развертывание Миссии по наблюдению за выборами, с тем чтобы она могла начать осуществление своих функций по наблюдению;

3. *призывает* непосредственно заинтересованные власти в полной мере сотрудничать с Миссией по наблюдению за выборами, с тем чтобы содействовать выполнению ее задачи в соответствии с просьбой Организации Объединенных Наций;

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции по пункту повестки дня, озаглавленному «Поддержка системой Организации Объединенных Наций усилий правительств по развитию и упрочению новых или возрожденных демократий».

*109-е пленарное заседание,
25 июля 2001 года*

⁴ Резолюция 217 А (III).